



Reunión del Patronato de Itaka-Escolapios

El 22 de junio tuvo lugar una nueva reunión del Patronato de la Fundación Itaka-Escolapios, órgano de gobierno en que está representada la Congregación general de la Orden, el Consejo general de la Fraternidad y algunas demarcaciones y fraternidades integrantes de la red Itaka-Escolapios. En esta ocasión la reunión se celebró a través de videoconferencia, con

Riunione del Consiglio di amministrazione di Itaka-Escolapios

Il 22 giugno si è svolta una nuova riunione del Consiglio di amministrazione della Fondazione Itaka-Escolapios, organo di governo con rappresentanti della Congregazione Generale dell'Ordine, del Consiglio Generale della Fraternità e di alcune Demarcazioni che fanno



Itaka-Escolapios Board Meeting

On June 22, a new meeting of the Board of Trustees of the Itaka-Escolapios Foundation was held. This is a governing body in which the General Congregation of the Order, the General Council of the Fraternity and some demarcations and fraternities belonging to the network Itaka-Escolapios are represented. This time the meeting was held through

Réunion du Conseil d'Administration Itaka-Escolapios

Le 22 juin 2018, une nouvelle réunion du Conseil d'Administration de la Fondation Itaka-Escolapios a eu lieu. Il s'agit d'un organe directeur dans lequel la Congrégation Générale de l'Ordre, le Conseil Général de la Fraternité et quelques demarcations et fraternités appartenant au réseau Itaka-Escolapios étaient représentés. Cette fois, la réunion a eu lieu

el presidente Javier Aguirregabiria desde Cochabamba y el resto de los patronos presentes en Bilbao.

Tras comenzar el encuentro con la oración, se repasaron las principales novedades de los últimos meses en la red *Itaka-Escolapios*, a partir de la información aportada por la Comisión Ejecutiva y las impresiones compartidas entre los patronos.

Seguidamente, como punto destacado del orden del día, se presentó y aprobó la propuesta de presupuesto de la Fundación *Itaka-Escolapios* para el ejercicio económico 2018-19. Se trata de un presupuesto que prevé dedicar el próximo curso 5,16 millones de euros a la misión escolapia en los diferentes lugares de presencia de la entidad. Es la primera vez que la previsión de ingresos y gastos supera este umbral de cinco millones de euros, lo cual se explica por el crecimiento de la misión y los nuevos proyectos compartidos en la red. Como es práctica ya asentada en la economía de *Itaka-Escolapios*, la elaboración de presupuestos sigue dos criterios fundamentales: por un lado, el de solidaridad escolapia, poniendo los recursos captados a disposición del conjunto de la red, con especial atención a las demarcaciones y obras más necesitadas. Por otro lado, el criterio de consolidar y fortalecer nuestra organización común para la misión, dando los pasos para atender mejor las nuevas realidades y retos de las Escuelas Pías.

Después de abordar todo lo relativo a las cuentas para el próximo año, la reunión se dedicó a reflexionar y valorar por los patronos el reciente III Consejo Asesor, celebrado en Madrid del 7 al 9 de mayo. Además de la satisfacción por el transcurso del Consejo y de lo que ha aportado a *Itaka-Escolapios* en clave de consolidación y de avance, el Patronato reflexionó

parte della rete *Itaka-Escolapios*. Questa volta la riunione si è svolta in videoconferenza, con il presidente Javier Aguirregabiria che era Cochabamba e il resto dei membri presenti a Bilbao.

Dopo la preghiera, sono stati rivisti i principali sviluppi degli ultimi mesi avvenuti nella rete *Itaka-Escolapios*, grazie alle informazioni fornite dal Comitato esecutivo e le impressioni esposte dai membri.

Successivamente, come punto saliente dell'agenda, è stata presentata e approvata la proposta di bilancio della Fondazione *Itaka-Escolapios* per l'esercizio 2018-19. Si tratta di un bilancio che prevede di destinare 5,16 milioni di euro alla missione scolopica nei diversi luoghi in cui è presente. E' la prima volta che la stima delle entrate e delle spese supera lasoglia di cinque milioni di euro, che si spiega con la crescita della missione e con nuovi progetti condivisi nella rete. Come è pratica già stabilita nell'economia di *Itaka-Escolapios*, il bilancio segue due criteri fondamentali: in primo luogo, quello della solidarietà scolopica, mettendo i fondi raccolti a disposizione dell'intera rete, con particolare attenzione alle Demarcazioni e alle opere che hanno maggiormente bisogno di aiuto. In secondo luogo, il criterio di consolidare e rafforzare la nostra organizzazione comune per la missione, adottando misure per affrontare meglio le nuove realtà e le sfide delle Scuole Pie.

Dopo aver affrontato tutto ciò che riguarda i conti per il prossimo anno, i membri hanno proceduto a riflettere e valutare il III Consiglio consultivo, che si è svolto di recente a Madrid, esattamente dal 7 al 9 maggio. Oltre alla soddisfazione per l'andamento del Consiglio e del suo contributo a *Itaka-Escolapios* in chiave di consolidamento e di progresso, il Consiglio ha

videoconference, with President Javier Aguirregabiria from Cochabamba and the rest of the patrons present in Bilbao.

After beginning the meeting with the prayer, we reviewed the main novelties of the last months in the network Itaka-Escolapios, from the information provided by the Executive Committee and the Impressions shared between the owners.

Then, as a highlight of the agenda, the proposed budget of the Itaka-Escolapios Foundation for the financial year 2018-19 was presented and approved. It is a budget that plans to dedicate during the next course 5,160,000 Euros to the Piarist mission in the different places of presence of the entity. This is the first time that the forecast of income and expenditure exceeds this threshold of five million euros, which is due to the growth of the mission and the new projects shared on the network. As it is practiced already in the economy of Itaka-Escolapios, the elaboration of budgets follows two fundamental criteria: on the one hand, that of Piarist solidarity, putting the resources captured available to the whole of the network, with special attention to the most needed demarcations and works. On the other hand, the criterion of consolidating and strengthening our common Organization for the mission, taking steps to better address the new realities and challenges of Pious Schools.

After dealing with all the accounts for the next year, the meeting was devoted to reflecting and valuing by the patrons the recent III Advisory Council, held in Madrid from 7 to 9 May. In addition to the satisfaction of the Council and what has contributed to Itaka-Escolapios in key of consolidation and advancement, the Board reflected on how to give continuity to its contents. Fundamentally, from the

par vidéoconférence, avec le Président Javier Aguirregabiria depuis Cochabamba en Bolivie et le reste des patrons présents à Bilbao.

Après avoir commencé la réunion avec la prière, on a examiné les nouveautés principales des derniers mois dans le réseau Itaka-Escolapios, à partir des informations fournies par le Comité Exécutif et les impressions partagées entre les patrons.

Ensuite, en tant que point culminant de l'Ordre du jour, le projet de budget de la Fondation Itaka-Escolapios pour l'exercice financier 2018-19 a été présenté et approuvé. C'est un budget qui prévoit de consacrer pour la prochaine année scolaire 5 160 000 euros à la mission piariste dans les différents lieux de présence de l'entité. C'est la première fois que la prévision des recettes et des dépenses dépasse ce seuil de 5 millions euros, ce qui s'explique par la croissance de la mission et les nouveaux projets partagés dans le réseau. Comme il est déjà pratiqué dans l'économie d'Itaka-Escolapios, l'élaboration des budgets suit deux critères fondamentaux: d'une part, celui de la solidarité piariste, mettant les ressources obtenues à la disposition de l'ensemble du réseau, en accordant une attention particulière aux démarcations et œuvres qui en ont le plus besoin. D'autre part, le critère de consolidation et de renforcement de notre organisation commune pour la mission, en prenant des mesures pour mieux répondre aux nouvelles réalités et défis des Écoles Pies.

Après avoir eu affaire à tous les comptes de l'année prochaine, la réunion a été consacrée à la réflexion et à l'évaluation par les patrons du récent III^{ème} Conseil Consultatif, qui s'est tenu à Madrid du 7 au 9 mai 2018. En plus de la satisfaction pour le déroulement du Conseil et de ce qu'il a contribué à Itaka-Escolapios en clé

sobre cómo dar continuidad a sus contenidos. Fundamentalmente, a partir del documento de conclusiones de dicho Consejo, que se elaboró y difundió tras su finalización y que habrá de ser trabajado en los diferentes lugares y equipos. También se abrió un diálogo sobre los pasos a dar en la línea señalada de internacionalizar y ampliar los equipos de la red, incluidos el propio Patronato y la Comisión Ejecutiva. Este será un tema sobre el que seguir avanzando y concretando en los próximos meses, y también en la siguiente reunión de Patronato, prevista para febrero de 2019.

Comisión Ejecutiva de Itaka-Escolapios

riflettuto su come dare continuità ai suoi contenuti. Ciò è stato fatto, fondamentalemente, partendo dal documento che raccoglie le conclusioni del Consiglio, che è stato elaborato e diffuso dopo essere stato completato, e che dovrà essere oggetto di studio nei diversi luoghi e da parte dei vari gruppi. È stato inoltre aperto un dialogo sui passi da intraprendere nella linea indicata per internazionalizzare ed espandere le equipe della rete, inclusi il Consiglio di amministrazione e il Comitato esecutivo. Sarà questo un argomento su cui continuare ad avanzare e specificare nei prossimi mesi, e anche nella prossima riunione del Consiglio, prevista per febbraio 2019.

Comitato Esecutivo di Itaka-Scolopi

document of conclusions of that Council, which was prepared and disseminated after its completion and which will be worked in the different places and teams. A dialogue was also opened on the steps to be made in the line of Internationalizing and expanding the network's teams, including the Board of Trustees and the Executive Committee. This will be an issue on which to continue advancing and concretizing in the coming months, and also at the next board meeting, scheduled for February 2019.

Executive Committee of Itaka-Escolapios

de consolidation et d'avancement, le Conseil a réfléchi sur la façon d'assurer la continuité de son contenu. Fondamentalement, à partir du document de conclusions de ce Conseil, qui a été préparé et diffusé après son achèvement et qui sera travaillé dans les différents lieux et équipes. Un dialogue a également été ouvert sur les mesures à prendre dans le cadre de l'internationalisation et de l'élargissement des équipes du réseau, y compris le Conseil d'Administration et le Comité Exécutif. Ce sera une question sur laquelle on doit continuer à progresser et à concrétiser dans les prochains mois, et aussi à la prochaine réunion du Conseil, prévue pour février 2019.

Comité Exécutif d'Itaka-Piaristes